

7.10.1985

N°485

COMMISSION
 TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

DA	Adgang til almindelige eksterne udvælgelsesprøver for interne ansøgere, der ikke er i besiddelse af de normalt krævede eksamensbeviser	3
	Barselsorlov	4
	Almindelig udvælgelsesprøveKOM/C/411 - Resultater	4
	Forfremmelser - Forskningsbevillingerne - Regnskabsåret 1985.....	17
DE	Allgemeine externe Auswahlverfahren: Zulassung von Bewerbern aus dem Hause, die nicht die normalerweise geforderten Diplome besitzen	5
	Mutterschaftsurlaub.....	6
	Allgemeines Auswahlverfahren KOM/C/411 - Ergebnisse.....	6
	Beförderungen - Forschungsmittel - Haushaltsjahr 1985	17
EL	Αποδοχή στους γενικούς εξωτερικούς διαγωνισμούς υποψηφίων που εργάζονται ήδη στις Κοινοότητες και οι οποίοι δεν είναι κάτοχοι διπλωμάτων που κανονικά απαιτούνται	7
	Αδεία μητρότητας	8
	Γενικός διαγωνισμός COM/C/411 - Αποτελέσματα	8
	Προαγωγές - Πιστώσεις ερευνών - Οικονομικό έτος 1985	18
EN	Admission to open competitions of serving staff without the requisite qualifications	9
	Maternity Leave	10
	Open Competition COM/C/411 - Results	10
	Promotions - Research Appropriations - Financial Year 1985	18
FR	Admission aux concours généraux externes des candidats internes non-détenteurs des diplômes normalement requis	11
	Congé de maternité	12
	Concours général COM/C/411 - Résultats	12
	Promotions - Crédits de recherches - Exercice 1985	19

IT	Ammissione ai concorsi generali esterni di candidati interni non in possesso dei titoli di studio normalmente necessari	13
	Congedo per maternità	14
	Concorso generale COM/C/411 - Dati statistici	14
	Promozioni - Stanziamenti per le ricerche - Esercizio 1985	19
NL	Toelating tot externe algemene vergelijkende onderzoeken van interne kandidaten die niet in het bezit zijn van de gewoonlijk vereiste diploma's	15
	Moederschapsverlof	16
	Algemeen vergelijkend onderzoek COM/C/411 - Resultaten	16
	Bevorderingen - Onderzoekkredieten - Begrotingsjaar 1985	20

Adgang til almindelige eksterne udvælgelsesprøver for interne ansøgere, der ikke er i besiddelse af de normalt krævede eksamensbeviser

For at fremme udviklingen af de karrieremæssige muligheder for tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber har generaldirektoratet for personale og administration, efter høring af Det paritetiske Samarbejdsudvalg, besluttet at give interne ansøgere med en bestemt anciennitet i den umiddelbart foregående stillingskategori adgang til visse almindelige eksterne udvælgelsesprøver.

Der er fastsat følgende adgangskriterier:

Interne ansøgere, der ikke er i besiddelse af de eksamensbeviser, der normalt kræves ved disse udvælgelsesprøver, skal for at få adgang til almindelige eksterne udvælgelsesprøver have optjent en anciennitet i den umiddelbart foregående stillingskategori på:

- a) for udvælgelsesprøver til stillingsgrupperne A7/A6; LA7/LA6; A8/LA8: 8 år i kategori B;
- b) for udvælgelsesprøver til stillingsgruppen B5/B4: 7 år i kategori C
- c) for udvælgelsesprøver til stillingsgruppen C5/C4: 6 år i kategori D.

Ved beregningen af anciennitet medregnes udelukkende tiden i aktiv tjeneste, i midlertidig tjeneste i anden stilling, orlov til aftjening af værnepligt, derimod medregnes tjenestefrihed af personlige årsager og tid på ventepenge ikke.

For fremtiden vil enhver meddelelse om en almindelig udvælgelsesprøve i De Europæiske Fællesskabers Tidende omtale disse bestemmelser.

Barselsorlov

Barselsorloven strækker sig over et tidsrum på 16 uger, der principielt fordeles som følger: 6 uger før den forventede fødselsdato og 10 uger efter nedkomsten.

Vordende mødre har imidlertid mulighed for at vælge en anden fordeling.

De kan f.eks., såfremt deres helbred tillader det, fortsætte deres arbejde indtil nedkomsten og tage hele barselsorloven derefter. Dog vil ethvert fravær på grund af sygdom i de 6 uger inden fødslen blive trukket fra barselsorloven; det samme gælder for halvtidsarbejde.

Der skal erindres om, at der under alle omstændigheder ikke ydes nogen tillægsorlov på grund af amning.

Almindelig udvælgelsesprøve KOM/C/411 - Resultater -

I De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. 312 af 23.11.84 samt i Ledige stillinger nr. 53 af 30.11.84 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en almindelig udvælgelsesprøve KOM/C/411 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af kontormedhjælpere (trykkerivirksomhed) i stillingsgruppe C5/C4.

Resultaterne var følgende:

- antal ansøgere	: 587
- ansøgere, der fik adgang til de skriftlige prøver	: 240
- ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver	: 223
- ansøgere, der fik adgang til den mundtlige prøve	: 75
- antal beståede ansøgere	: 40

Allgemeine externe Auswahlverfahren: Zulassung von Bewerbern aus dem Hause, die nicht die normalerweise geforderten Diplome besitzen

Die Generaldirektion Personal und Verwaltung hat, um die Entwicklung der Laufbahnen der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften zu fördern, nach Anhörung des Paritätischen Ausschusses beschlossen, zu den allgemeinen externen Auswahlverfahren für eine bestimmte Laufbahngruppe auch Bewerber aus dem Hause zuzulassen, die in der darunterliegenden Laufbahngruppe ein bestimmtes Dienstalter erreicht haben.

Hierfür gelten demnach folgende Kriterien:

Zu den allgemeinen externen Auswahlverfahren werden Bewerber aus dem Hause, die nicht über die für diese Auswahlverfahren erforderlichen Diplome verfügen, zugelassen, sofern sie in der darunterliegenden Laufbahngruppe folgendes Dienstalter erreicht haben:

- a) für die Auswahlverfahren A7/A6; LA7/LA6; A8/LA8:
8 Jahre in der Laufbahngruppe B;
- b) für die Auswahlverfahren B5/B4:
7 Jahre in der Laufbahngruppe C;
- c) für die Auswahlverfahren C5/C4:
6 Jahre in der Laufbahngruppe D.

Bei der Berechnung des Dienstalters wird ausschließlich die Zeit berücksichtigt, in der sich der Beamte oder sonstige Bedienstete im aktiven Dienst befunden hat, abgeordnet oder zum Wehrdienst beurlaubt war, während die Zeit, in der er sich im Urlaub aus persönlichen Gründen oder im einstweiligen Ruhestand befunden hat, unberücksichtigt bleibt.

Künftig wird jede Bekanntmachung eines allgemeinen Auswahlverfahrens im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften einen entsprechenden Hinweis enthalten.

Mutterschaftsurlaub

Der Mutterschaftsurlaub umfaßt einen Zeitraum von 16 Wochen, die sich im Prinzip wie folgt aufteilen: 6 Wochen vor dem voraussichtlichen Entbindungstermin und 10 Wochen nach der Entbindung.

Es steht den werdenden Müttern jedoch frei, sich für eine andere Aufteilung des Mutterschaftsurlaubs zu entscheiden.

Wenn es ihr Gesundheitszustand erlaubt, können sie beispielsweise ihre Tätigkeit bis zum Entbindungstermin fortsetzen und den gesamten Mutterschaftsurlaub nach der Entbindung nehmen. Jede Abwesenheit wegen Krankheit während der sechs Wochen vor der Entbindung wird in diesem Falle jedoch auf den Mutterschaftsurlaub angerechnet. Das gleiche gilt für die Halbtagsbeschäftigung.

Es wird daran erinnert, daß stillenden Müttern keine zusätzlichen Urlaubstage gewährt werden.

Allgemeines Auswahlverfahren KOM/C/411 - Ergebnisse -

Im Amtsblatt Nr. C 312 vom 23.11.1984 sowie in den "Stellenausschreibungen" Nr. 53 vom 30.11.84 wurde die Durchführung des allgemeinen Auswahlverfahrens KOM/C/411 zur Bildung einer Einstellungsreserve von Verwaltungsassistenten (Druckerei) der Laufbahn C5/C4 bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

- Zahl der Bewerber	: 587
- Zu den schriftlichen Prüfungen zugelassene Bewerber	: 240
- Bei den schriftlichen Prüfungen anwesende Bewerber	: 223
- Zur mündlichen Prüfung zugelassene Bewerber	: 75
- Zahl der Bewerber, die das Auswahlverfahren bestanden haben	: 40

Αποδοχή στους γενικούς εξωτερικούς διαγωνισμούς υποψηφίων που εργάζονται ήδη στις Κοινότητες και οι οποίοι δεν είναι κάτοχοι διπλωμάτων που κανονικά απαιτούνται

Με σκοπό να ευνοήσει την εξέλιξη της σταδιοδρομίας των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Γενική Διεύθυνση Προσωπικού και Διοίκησης μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή Ίσης Εκπροσώπησης, αποφάσισε να κάνει δεκτούς στους γενικούς εξωτερικούς διαγωνισμούς μιας δεδομένης κατηγορίας, τους υποψηφίους που εργάζονται ήδη στις Κοινότητες και που έχουν μια ορισμένη προϋπηρεσία στην αμέσως κατώτερη κατηγορία.

θέσπισε, λοιπόν, τα ακόλουθα κριτήρια:

Η διάρκεια του χρόνου υπηρεσίας στην κατώτερη κατηγορία που λαμβάνεται υπόψη για την αποδοχή στους γενικούς εξωτερικούς διαγωνισμούς εσωτερικών υπαλλήλων που δεν έχουν τα απαιτούμενα για τους διαγωνισμούς αυτούς διπλώματα, θα είναι:

- α) για τους διαγωνισμούς A7/A6, LA7/LA6, A8, LA8:
8 έτη στην κατηγορία Β"
- β) για τους διαγωνισμούς B5/B4:
7 έτη στην κατηγορία C"
- γ) για τους διαγωνισμούς C5/C4:
6 έτη στην κατηγορία D"

Για τον υπολογισμό των ετών αυτών, λαμβάνεται υπόψη μόνο ο χρόνος ενεργού υπηρεσίας, απόσπασης, άδειας για την εκπλήρωση στρατιωτικής υπηρεσίας, εκτός του χρόνου άδειας για προσωπικούς λόγους ή διαθεσιμότητας.

Στο εξής, κάθε προκήρυξη γενικού διαγωνισμού που δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα περιέχει σχετική μνεία.

Άδεια μητρότητας

Η άδεια μητρότητας διαρκεί 16 εβδομάδες οι οποίες, καταρχήν, κατανέμονται ως εξής: 6 εβδομάδες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία τοκετού και 10 εβδομάδες μετά τον τοκετό.

Οι μέλλουσες μητέρες μπορούν, ωστόσο, να κάνουν διαφορετική κατανομή.

Μπορούν, για παράδειγμα, εάν το επιτρέπει η κατάσταση της υγείας τους, να συνεχίσουν τις δραστηριότητές τους μέχρι τον τοκετό και να λάβουν όλη την άδειά τους μετά τον τοκετό. Εν πάση περιπτώσει, η απουσία λόγω ασθένειας επί 6 εβδομάδες πριν από τον τοκετό συυπολογίζεται στην άδεια μητρότητας* το ίδιο συμβαίνει με τη μερική απασχόληση.

Εν πάση περιπτώσει, υπενθυμίζεται ότι δεν παρέχεται συμπληρωματική άδεια σε περίπτωση θηλασμού.

Γενικός διαγωνισμός COM/C/411

Αποτελέσματα

Στην Επίσημη Εφημερίδα C 312 της 23.11.84, καθώς και στις "κενές θέσεις" αριθ. 53 της 30.11.84, ανακοινώθηκε η διοργάνωση γενικού διαγωνισμού με τα στοιχεία COM/C/411 για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων αναπληρωτών υπαλλήλων γραφείου (τυπογραφείο) με βάση βαθμολογικής εξέλιξης των βαθμών C5/C4.

Τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν το διαγωνισμό αυτόν είναι τα ακόλουθα :

- αριθμός υποψηφίων	:	587
- έγιναν δεκτοί στις γραπτές εξετάσεις	:	240
- έλαβαν μέρος στις γραπτές εξετάσεις	:	223
- έγιναν δεκτοί στις προφορικές εξετάσεις	:	75
- αριθμός επιτυχόντων	:	40

Admission to open competitions of serving staff without the requisite qualifications

With a view to promoting the careers of serving staff the Directorate-General for Personnel and Administration, after consulting the Joint Committee, has decided to admit candidates with some seniority in a given category to open competitions for the category immediately above.

To this end it has adopted the following criteria. .

The seniority in a lower category to be taken into account for the admission to open competitions of serving staff who do not have the requisite qualifications will be as follows:

(a) for A7/6, LA7/6, A8 and LA8 competitions:

8 years in category B;

(b) for B5/4 competitions:

7 years in category C;

(c) for C5/4 competitions:

6 years in category D.

For the purpose of calculating seniority, only periods spent in active employment, on secondment, or on leave for military service will be taken into consideration; periods of leave on personal grounds or periods of non-active status will not count.

From now on all notices of competition published in the Official Journal will refer to these criteria.

Maternity Leave

Maternity leave is granted for a sixteen-week period generally starting six weeks before the expected date of confinement and ending ten weeks after the confinement.

However, mothers-to-be may opt for a different formula.

For example, if their state of health permits, they may continue working right up to the confinement and take all their leave afterwards. In this case, any sick leave taken during the six weeks prior to the confinement will be deducted from the maternity leave; the same applies to staff working part-time.

Whatever option is chosen, no additional leave is granted for breastfeeding.

Open Competition COM/C/411 - Results -

An open competition (COM/C/411) to constitute a reserve for the recruitment of clerical assistants (printing) in career bracket C5/4 was advertised in Official Journal No C 312 of 23 November 1984 and in Vacant Posts No 53 of 30 November 1984.

The results are as follows:

- number of candidates	587
- admitted to written tests	240
- present at written tests	223
- admitted to oral test	75
- number of successful candidates	40

Admission aux concours généraux externes des candidats internes non-détenteurs des diplômes normalement requis

Dans le but de favoriser le développement des carrières des fonctionnaires et agents des Communautés européennes, la Direction générale du Personnel et de l'Administration, après consultation de la Commission Paritaire, a décidé d'admettre aux concours généraux externes d'une catégorie donnée les candidats internes ayant une certaine ancienneté dans la catégorie immédiatement inférieure.

Elle a, donc, adopté les critères suivants :

La durée de l'ancienneté dans la catégorie inférieure à prendre en compte pour l'admission aux concours généraux externes, pour les candidats internes n'ayant pas les diplômes requis par lesdits concours, sera :

- a) pour les concours A7/A6; LA7/LA6; A8; LA8 :
8 ans dans la catégorie B ;
- b) pour les concours B5/B4 :
7 ans dans la catégorie C ;
- c) pour les concours C5/C4 :
6 ans dans la catégorie D.

Pour le calcul de ces années sera seul pris en compte le temps passé en activité, en détachement, en congé pour service militaire, à l'exclusion du temps passé en congé de convenance personnelle ou de disponibilité.

Dorénavant tout avis de concours général publié dans le Journal Officiel des Communautés européennes contiendra une mention à cet effet.

Congé de maternité

Le congé de maternité s'étend sur une période de 16 semaines qui, en principe, se répartissent comme suit : 6 semaines avant la date prévue de l'accouchement et 10 semaines après l'accouchement.

Les futures mères ont cependant la possibilité d'opter pour une autre formule.

Elles peuvent, par exemple, si leur état de santé le permet, poursuivre leur activité jusqu'à l'accouchement et prendre la totalité de leur congé après celui-ci. Toutefois, chaque absence pour maladie pendant les 6 semaines avant l'accouchement sera alors imputée sur le congé de maternité ; il en est de même pour le travail à mi-temps.

En toute hypothèse, il est rappelé qu'aucun supplément de congé n'est accordé en cas d'allaitement.

Concours général COM/C/411

- Résultats -

Dans Le Journal Officiel no. C 312 du 23.11.84, ainsi que dans le sommaire des vacances d'emplois no. 53 du 30.11.84, a été annoncée l'organisation d'un concours général sous la référence COM/C/411 en vue de constituer une réserve de recrutement de commis-adjoints (imprimerie) de carrière C5/C4.

Les données statistiques afférentes à ce concours se présentent comme suit :

- nombre de candidats	: 587
- candidats admis aux épreuves écrites	: 240
- candidats présents aux épreuves écrites	: 223
- candidats admis à l'épreuve orale	: 75
- nombre de lauréats	: 40

Ammissione ai concorsi generali esterni di candidati interni non in possesso dei titoli di studio normalmente necessari

Allo scopo di favorire lo sviluppo delle carriere dei funzionari e agenti delle Comunità europee, la Direzione generale del personale e dell'amministrazione, previa consultazione della commissione paritetica, ha deciso di ammettere ai concorsi generali esterni per una data categoria i candidati interni che abbiano una certa anzianità nella categoria immediatamente inferiore.

Essa ha stabilito i seguenti criteri:

L'anzianità nella categoria inferiore, necessaria per l'ammissione ai concorsi generali esterni di candidati interni che non sono in possesso dei titoli di studio richiesti per detti concorsi, sarà:

- a) per i concorsi A7/A6; LA7/LA6; A8; LA8:
8 anni nella categoria B;
- b) per i concorsi B5/B4:
7 anni nella categoria C;
- c) per i concorsi C5/C4:
6 anni nella categoria D.

Contano, ai fini del calcolo dell'anzianità, solo gli anni trascorsi in attività di servizio, comando, congedo per servizio militare, mentre sono invece esclusi i periodi di aspettativa per motivi personali o di disponibilità.

D'ora in poi tutti i bandi di concorso generale pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee faranno riferimento esplicito a questa disposizione.

Congedo per maternità

Il congedo per maternità copre un periodo di 16 settimane, ripartite in linea di massima come segue: 6 settimane prima della presumibile data del parto e 10 settimane dopo la data del parto.

Tuttavia, le future madri hanno la possibilità di scegliere un'altra formula.

Ad esempio, se il loro stato di salute lo consente, possono proseguire l'attività lavorativa sino al parto e usufruire dopo il parto dell'intero periodo previsto per il congedo di maternità. In tal caso però ogni assenza per malattia nelle 6 settimane precedenti il parto verrà imputata al congedo di maternità; lo stesso vale nel caso di lavoro a metà tempo.

Si ricorda che nessun supplemento di congedo viene accordato per l'allattamento.

Concorso generale COM/C/411

- Dati statistici -

Nella Gazzetta ufficiale n. C 312 del 23 novembre 1984 e nel sommario del n. 53 dei "Posti vacanti" del 30 novembre 1984 è stato pubblicato l'annuncio del concorso generale COM/C/411 ai fini della costituzione di una riserva per l'assunzione di commessi aggiunti (tipografia) della carriera C5-C4.

I dati statistici relativi a detto concorso sono i seguenti:

- candidati:	587
- candidati ammessi alle prove scritte:	240
- candidati presenti alle prove scritte:	223
- candidati presenti alla prova orale:	75
- idonei:	40

Toelating tot externe algemene vergelijkende onderzoeken van interne kandidaten die niet in het bezit zijn van de gewoonlijk vereiste diploma's

Ten einde de loopbaanontwikkeling van ambtenaren en personeelsleden van de Europese Gemeenschappen te bevorderen heeft het Directoraat-generaal Personeelszaken en Algemeen Beheer, na overleg met de Paritaire Commissie, besloten interne kandidaten met een bepaalde diensttijd in een direct daaronder liggende categorie toe te laten tot externe algemene vergelijkende onderzoeken.

Het directoraat-generaal heeft derhalve de volgende criteria aangenomen :

de diensttijd in de lagere categorie die in aanmerking moet worden genomen voor toelating tot externe algemene vergelijkende onderzoeken voor interne kandidaten die niet in het bezit zijn van de voor dergelijke onderzoeken vereiste diploma's, is :

- a) voor de vergelijkende onderzoeken A 7/A 6; LA 7/LA 6; A 8; LA 8 :
8 jaar in de categorie B;
- b) voor de vergelijkende onderzoeken B 5/B 4 :
7 jaar in de categorie C;
- c) voor de vergelijkende onderzoeken C 5/C 4 :
6 jaar in de categorie D.

Voor de berekening van deze jaren zal alleen de tijd in actieve dienst, detachering, en verlof wegens militaire dienst in aanmerking worden genomen en niet de tijd in verlof om redenen van persoonlijke aard of ter beschikking.

Voortaan zal dit in elke aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen worden medegedeeld.

Moederschapsverlof

Het moederschapsverlof strekt zich uit over een periode van 16 weken, die in beginsel zes weken voor de vermoedelijke datum van de bevalling ingaat en tien weken daarna eindigt.

De aanstaande moeders hebben evenwel de mogelijkheid om een andere formule te kiezen.

Indien hun gezondheidstoestand zulks toelaat, kunnen zij bijvoorbeeld doorwerken tot de bevalling en het gehele moederschapsverlof nadien opnemen. In dat geval wordt iedere afwezigheid wegens ziekte in de zes weken vòòr de bevalling evenwel in mindering gebracht op het moederschapsverlof ; een en ander geldt ook voor werkzaamheid op basis van een halve werktijd.

Er wordt aan herinnerd dat, welke formule ook wordt gekozen, in geval van borstvoeding geen extra verlof wordt toegestaan.

Algemeen vergelijkend onderzoek COM/C/411

- Resultaten -

In Publikatieblad nr. C 312 van 23.11.1984 en in "Vacatures" nr.53 van 30.11.1984 werd onder nr. COM/C/411 een algemeen vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een reserve van hulpbeamten (drukkerij) van de loopbaan C5/C4.

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd:

- aantal sollicitanten	: 587
- toegelaten tot het schriftelijk examen	: 240
- deelgenomen aan het schriftelijk examen	: 223
- toegelaten tot het mondeling examen	: 75
- geslaagd	: 40

Forfremmelser - Forskningsbevillingerne Regnskabsåret 1985

(jf "Meddelelser fra administrationen" nr 482 af 19 8 85)

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden under henvisning til fortegnelsen over de tjenestemænd (aflønnet over forskningsbevillingerne), der i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse i 1985, og under hensyntagen til de budgetmæssige muligheder, har besluttet at forfremme følgende tjenestemænd

Samtidig er der truffet afgørelse om ændring af følgende midlertidigt ansattes indplacering

Beförderungen - Forschungsmittel Haushaltsjahr 1985

(vgl Verwaltungsmittelungen Nr 482 v 19 8 85)

Dem Personal wird mitgeteilt, dass die Anstellungsbehörden beschlossen haben, aufgrund der Verzeichnisse der 1985 beförderungswürdigsten Beamten (Forschungsmittel) und unter Berücksichtigung der verfügbaren Haushaltsmittel folgende Beamte zu befördern

Gleichzeitig wurde die Einstufung der nachfolgenden zeitlichen Bediensteten abgeändert

Προαγωγές - Πιστώσεις ερευνών Οικονομικό έτος 1985

(Βλέπε Διοικητικές πληροφορίες αριθ. 482 της 19.8.85)

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι οι αρμόδιες αρχές για τους διορισμούς, έχοντας υπόψη τους καταλόγους των υπαλλήλων που αμείβονται από τις πιστώσεις ερευνών και κρίνονται οι πλέον ικανοί για προαγωγή κατά το οικονομικό έτος 1985 καθώς και τις δυνατότητες που παρέχει ο προϋπολογισμός, αποφάσισαν να προαγάγουν τους κατωτέρω υπαλλήλους.

Παράλληλα, αποφασίστηκε να τροποποιηθεί η κατάταξη των κατωτέρω εκτάκτων υπαλλήλων.

Promotions - Research Appropriations Financial Year 1985

(see Administrative Notices No 482 of 19.8.85)

Members of the staff are informed that, on the basis of the lists of officials (research appropriations) considered most suitable for promotion for the year 1985 and having regard to the funds available under the budget, the appointing authorities have decided to promote the following officials.

At the same time the modification of the classification of the following temporary agents has been decided.

Promotions - Crédits de recherches Exercice 1985

(cf. Informations administratives No 482 du 19.8.85)

Il est porté à la connaissance du personnel que les Autorités investies du pouvoir de nomination, vu les listes des fonctionnaires (crédits de recherches) jugés les plus méritants pour obtenir une promotion au titre de l'exercice 1985 et compte tenu des disponibilités budgétaires, ont décidé de promouvoir les fonctionnaires ci-après.

Parallèlement les modifications de classement des agents temporaires ci-après ont également été décidées.

Promozioni - Stanziamenti per le ricerche Esercizio 1985

(cfr. Informazioni amministrative n. 482 del 19.8.85)

Si comunica che le autorità che hanno il potere di nomina, visti gli elenchi dei funzionari (stanziamenti per le ricerche) ritenuti maggiormente meritevoli di promozione nel 1985, e tenuto conto delle disponibilità di bilancio, hanno deciso di promuovere i seguenti funzionari.

Le modifiche di inquadramento dei seguenti agenti temporanei sono state ugualmente decise.

Bevorderingen - Onderzoekkredieten Begrotingsjaar 1985

(Zie Mededelingen van de administratie nr 482 van 19 8 85)

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft, gelet op de lijst van ambtenaren (onderzoekkredieten) die op grond van hun verdiensten in 1985 het meest voor een bevordering in aanmerking komen en rekening houdend met de beschikbare begrotingsmiddelen, besloten de volgende ambtenaren te bevorderen

Voorts is besloten tot wijziging van indeling van de volgende tijdelijke functionarissen

**Liste des agents temporaires relevant du JET, bénéficiaires
d'une modification de classement - Exercice 1985**

Cadre scientifique ou technique

CATEGORIE A

Vers le grade A/4

HUART Michel

Vers le grade A/5

BAUR Ulf

CATEGORIE B

Vers le grade B/1

ISRAEL Günter
SCHREIBMAIER Johan

Vers le grade B/2

THOMAS Robert

Vers le grade B/3

MATHIA Elke
SIEWEKE Frank

CADRE ADMINISTRATIF

CATEGORIE B

Vers le grade B/2

RUSSELL John Albert

**Liste des fonctionnaires promus à l'intérieur de la carrière
où de carrière à carrière et des agents temporaires
bénéficiaires d'une modification de classement -
Exercice 1985**

CCR OU ACTIONS A FRAIS PARTAGES

Cadre scientifique ou technique

Fonctionnaires

Agents temporaires

Vers le grade A/4

BAZIN Hervé (+)
BISCI Raniero (+)
BRAMBILLA Marco (+)
CAMBINI Mario
GAGLIONE Pietro
LOUWRIER Karel Pieter (+)
MÜLLER Karl Heinz
PACCO Maria Grazia (+)
PAUWELS Jean
SAISON Regis René (+)
SANDRONI Santino

Vers le grade A/5

KOECHLER Claudio
MARCON Gabriel
TOUSSAINT Nicolaas
VERBEEK Robertus (+)

ANGELETTI Giovanni (+)
BABELOT Jean-François
BUDTZ-JØRGENSEN Carl
GOULD David (+)
MURRAY Charles
VALETTE Pierre (+)
VAN DER BIEST Omer

(+) Fonctionnaires et/ou agents temporaires relevant des
actions à frais partagés

Fonctionnaires

Vers Le grade A/6

CORDANI Gianfelice
MOUSNY Jean-Marie (+)
RIJNOUDT Eugène (+)

Vers Le grade A/7

Agents temporaires

BASTIN Fabien
DE SADELEER Hervé
GILLIAERT Daniel
GLATZ Jean
LAVAL Huguette
OSSENBRINK Heinz
RICKERBY David

DEWANDRE Nicole (+)
FLIES Robert (+)

CATEGORIE B

Fonctionnaires

Vers le grade B/1

BRAZZELLI Augusto (+)
MAURY Jacques
ROMKOWSKI Manfred

Vers le grade B/2

ABELLO Giavanbattista
BRAUN Günther
DELOGU Giorgio (+)
DE PLANO Alfonso
MORBELLO Mario
MOULAERT Marcel
RISKE Hans 'peter (+)
TER MEER Paul
VALLE Ruggero

Vers le grade B/3

BIGANZOLI Antonio
BRANDALISE Bruno
CIAMPI Giuseppe
FERRARI Giovanni
HENDRICKX Frans
LOHNER Harald
NICOLLIN Bernard
VAN DER PAS Antonius

Agents temporaires

CASTREC Joseph (+)

EDEL Johanna

Fonctionnaires

Vers le grade B/4

Vers le grade B/5

Agents temporaires

DUIVERMAN Alfred
HOFMANS Karel
LAURENT Philippe
PELLOTTIERO Didier
PETRILLO Angelo (+)
TEBALDI Piercarlo
ZANOTTI Denis

NICHELE Giampaolo

CATEGORIE C

Fonctionnaires

Vers le grade C/1

LEHMANN Jörg

Vers le grade C/2

Vers le grade C/3

Agents temporaires

DEL TORCHIO Domenico
ERNDWEIN Peter
FRANZETTI Enrico
GALLI Maurizio
MORA Tarcisio
PERUZZI Giovanni

FERLA Adriano (+)

BORGERS René
EZAN Jean Noël

Fonctionnaires

Agents temporaires

Cadre administratif

CATEGORIE B

Vers Le grade B/1

MORNAND Agnès
ZIMMERMANN Ulrich

Vers Le grade B/2

GUEBEN Anne
LUCIA Cesarina
ZSCHIEGNER Käthe

Vers Le grade B/3

BIZZOTTO Gabriello

CUPERUS Age
HENUSET Pierrette
SILURI Gabriella
VANDEVELDE Stefan

Vers Le grade B/4

KOCH Nils (+)

CATEGORIE C

Vers Le grade C/1

CASTAGNETTI Gina
HISSNAUER Cécile
REHLINGER Maisy
SPEELMAN Mechthild (+)

BALDASSARI Giuseppe
BINDA Anna Maria
BUZZI Renzo
CASTELLETTI Claudia
CHRIST Anne-Marie (+)
D'ELIA Cosimo
MARANZANA Edvige
MERTENS-VAN AERDE Sonja
PIGOZZI Maria Grazia
ZARAMELLA Orlando

Fonctionnaires

Vers le grade C/2

MADSEN Bente (+)
MONTOIS-LINSMEAU Danielle

Vers le grade C/3

WETTACH Karin (+)

Vers le grade C/4

GOSELINK-SUNDAHL Lisbeth

CATEGORIE D

Vers le grade D/1

Vers le grade D/2

RISTORI Maurizio

Agents temporaires

BROBEN Maria (+)
FORNI Carla
HEINE Gerard
LUNARDI-BIZZARI Luigi
MINAZZI Françoise
NOHARET Regine
PAPETTI Pietro
PERLBERGER Henrica (+)
PINI Fiorella
RITZEROW Carlo
SAVIOLI Anna
SESSO-FOLINO Giovanna

DE VITA Gaetano
DUBART Claudette (+)
FOCCHI Yolanda
PANIZZA Arrigo
THOMPSON Michael
VITOLO Alfonso

DE GREEF Anne (+)
MUNARETTO-PAGANI Nadia
NILSSON Suzanne (+)
VERREET Marleen
VIOLETTI Antonello

MENZAGHI Carla

CORRIGENDUM

Dans le document spécial "INFORMATIONS ADMINISTRATIVES" du 30.9.1985, il y a lieu de lire, comme date d'application des nouveaux taux de transfert : 15.7.85 au lieu de 1.8.85.